



Quận Cam

Cơ Quan Y Tế, Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần

Đạo Luật Dịch Vụ Y Tế Tâm Thần

Chương Trình Dịch Vụ & Hỗ Trợ Cộng Đồng
Kế Hoạch Dự Thảo Về Ngân Sách Cho Sự Tăng Trưởng

Bản Dự Thảo Dành Cho Ý Kiến Công Chúng

Ngày 5 tháng 2, 2007



COUNTY OF ORANGE HEALTH CARE AGENCY

BEHAVIORAL HEALTH SERVICES



JULIETTE A. POULSON, RN, MN
DIRECTOR

MARK A. REFOWITZ
DEPUTY AGENCY DIRECTOR
BEHAVIORAL HEALTH SERVICES

DOROTHY HENDRICKSON
MENTAL HEALTH SERVICES ACT
PROP. 63 ADMINISTRATOR

MAILING ADDRESS:
405 W. 5th STREET, Ste. 502
SANTA ANA, CA 92701

TELEPHONE: (714) 834-2907
FAX: (714) 834-5506
E-MAIL: dhendrickson@ochca.com

THƯ NGỎ CỦA BAN GIÁM ĐỐC NGÀNH Y TẾ TÂM THẦN VÀ CỦA TRƯỞNG PHÒNG MHSA (ĐẠO LUẬT DỊCH VỤ Y TẾ TÂM THẦN)

Ngày 5 tháng 2, 2007

Ngành Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần của Cơ Quan Y Tế Quận Cam đã hoàn tất một bản Dự Thảo về việc xử dụng “Ngân Sách Cho Sự Tăng Trưởng” của những chương trình Dịch Vụ và Hỗ Trợ Cộng Đồng trong Đạo Luật Dịch Vụ Y Tế Tâm Thần (MHSA). Nhờ có được tổng số thu nhập tài chính vượt quá mức dự tính, Bộ Y Tế Tâm Thần của Tiểu Bang California đã ra thông cáo tới các quận hạt về việc đã có ngân khoản thặng dư cho việc mở rộng những chương trình Dịch Vụ và Hỗ Trợ Cộng Đồng hiện có hoặc mở thêm những chương trình mới chưa có trong Kế Hoạch đã được thông qua hồi năm ngoái.

Quận Cam của chúng ta sẽ chính thức nhận được một ngân khoản phụ trội là \$9,030,400 cho tài khoá 2007-08 để thực hiện những mục tiêu này. Bản kế hoạch này liệt kê ngân sách cho tài khoá 2007-08 và cũng báo cáo việc xử dụng các ngân khoản cho những chương trình vừa bắt đầu đi vào hoạt động trong tam cá nguyệt cuối của tài khoá 2006-07 nhằm cho thấy sự hợp lý của những chương trình sẽ được khuếch trương hoặc được thực hiện trước ngày 1 tháng 7, 2007.

Bản kế hoạch là kết quả của một quá trình hoạch định tại địa phương đã diễn ra trong quận của chúng ta. Sự tham gia của công chúng trong quá trình hoạch định này là điểm nổi bật. Quá trình này đã được sự góp mặt rất đông đảo của những cơ quan phục vụ cộng đồng và một tập hợp đa dạng những bệnh nhân và thân nhân.

Bản Kế Hoạch Dự Thảo này được dựa theo hướng dẫn của Bộ Y Tế Tâm Thần Tiểu Bang California (DMH) đưa ra, những nhu cầu được xác định là thiết yếu của những thành phần cư dân trong mục tiêu (những người bị bệnh tâm thần ở mức độ nặng hoặc những người bị xáo trộn cảm xúc nghiêm trọng) và những thông tin tốt nhất có được về những thể loại phương sách và dịch vụ có tác dụng cho việc nâng cao hiệu quả của hệ thống y tế tâm thần.

Đây là dịp để quý vị bày tỏ ý kiến về kế hoạch. Cả hai bản hoàn chỉnh và bản tóm lược nội dung của kế hoạch in trên giấy đều có đơn trưng cầu dân ý được kèm theo. Đơn trưng cầu dân ý cũng được đăng trên trang lưới điện toán của MHSA. Lời góp ý của

quý vị rất quan trọng, và chúng tôi trân trọng những lời cổ vấn cũng như những ý kiến của quý vị.

Bản kế hoạch này sẽ được công bố để mọi người được xem qua bắt đầu từ ngày 5 tháng Hai, 2007 cho đến ngày 7 tháng Ba, 2007, qua hình thức ấn bản trên giấy hoặc đăng tải trên trang lưới điện toán. Một Bản Tóm Lược Nội Dung cũng sẽ được công bố để tiện lợi cho những ai muốn xem qua một cách ngắn gọn. Bản Tóm Lược Nội Dung sẽ có sẵn bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt Nam và tiếng Anh. Cả hai bản hoàn chỉnh và tóm lược nội dung của Kế Hoạch sẽ được đăng trên trang lưới điện toán của chương trình MHSA Quận Cam (www.OCHHealthInfo.com.Prop63). Để có được phiên bản của những tài liệu này, xin quý vị gọi điện thoại đến Văn Phòng MHSA qua số 714-834-2907. Ấn bản của Kế Hoạch và/hoặc Bản Tóm Lược Nội Dung sẽ được phân bố đến các thư viện công cộng địa phương và những cơ quan hợp tác.

Nếu quý vị có những ý kiến hoặc thắc mắc nào về Bản Kế Hoạch, xin vui lòng điền đầy đủ các chi tiết trên đơn trưng cầu dân ý và gửi về địa chỉ:

Mental Health Services Act Administrator
Orange County Health Care Agency
Behavioral Health
405 W. Fifth Street, Suite 502
Santa Ana, CA 92701

hoặc gửi thư điện tử tới Prop63@ochca.com

Theo nguyên tắc, chúng tôi sẽ trả lời bằng văn thư trong vòng ba mươi ngày.

Khi giai đoạn trưng cầu dân ý gần kết thúc, Hội Đồng Quản Trị Y Tế Tâm Thần Quận Cam sẽ mở ra một buổi lắng nghe ý kiến công chúng về Bản Kế Hoạch. Buổi Lắng Nghe Ý Kiến Công Chúng này được dự định diễn ra vào ngày 22 tháng Ba, 2007. Khi đã được Hội Đồng Quản Trị Y Tế Tâm Thần thông qua, Bản Kế Hoạch sẽ được nộp trình cho Hội Đồng Giám Sát Quận Cam duyệt xét. Khi đã được Hội Đồng Giám Sát thông qua, Bản Kế Hoạch sẽ được chỉnh đốn và nộp trình cho DHM duyệt xét và thông qua.

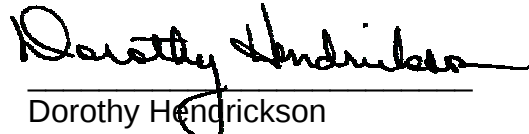
DMH ước tính cần khoảng 30-60 ngày để duyệt xét Bản Kế Hoạch. Ngoài ra, Quận Cam đang dự đoán rằng trong vòng vài tháng tới, DMH sẽ công bố những quy định về bốn thể loại chương trình còn lại: Phòng Ngừa/Chữa Trị Sớm; Những Chương Trình Cách Tân; Cải Tiến Nguồn Vốn và Kỹ Thuật Thông Tin; và Giáo Dục, Huấn Nghệ, và Phát Triển Lực Lượng Lao Động.

Sự tài trợ đến từ Đạo Luật Dịch Vụ Y Tế Tâm Thần sẽ cung cấp cho Quận Cam những nguồn hỗ trợ cần thiết để giúp thay đổi cuộc sống của nhiều người dân. Chúng tôi xin tri ân tất cả những người đã tham gia trong tiến trình kế hoạch cộng đồng. Bản Kế Hoạch Về Những Chương Trình Dịch Vụ và Hỗ Trợ Cộng Đồng và bản bổ sung về Ngân Sách Cho Sự Tăng Trưởng này là kết quả của sự hợp lực tích cực trong cộng đồng. Đây sẽ là bản đồ lộ trình dẫn đến sự cải tổ hệ thống y tế tâm thần hiện nay của quận chúng ta.

Xin trân trọng,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Mark Refowitz', written over a horizontal line.

Mark Refowitz
Phó Giám Đốc Cơ Quan Y Tế
Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần
Cơ Quan Y Tế Quận Cam

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Dorothy Hendrickson', written over a horizontal line.

Dorothy Hendrickson
Trưởng PhòngMHSA
Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần
Cơ Quan Y Tế Quận Cam

Tóm Lược Nội Dung

Kế Hoạch Về Ngân Sách Cho Sự Tăng Trưởng Những Dịch Vụ và Hỗ Trợ Cộng Đồng

Bối cảnh

Ngày 1 tháng Tư, 2006 là ngày chính thức Bộ Y Tế Tâm Thần Tiểu Bang California (DMH) thông qua Kế Hoạch Chương Trình Dịch Vụ và Hỗ Trợ Cộng Đồng của Quận Cam. Từ đó, mỗi năm Quận Cam sẽ nhận được ngân khoản là \$25.5 triệu Mỹ kim dành cho những Chương Trình Dịch Vụ và Hỗ Trợ Cộng Đồng (CSS) của Đạo Luật Dịch Vụ Y Tế Tâm Thần (trong ba tài khoá 2005-06, 2006-07, và 2004-08).

Vào mùa thu năm 2006, DMH đã thông báo cho các quận hạt rằng, do tổng số thu nhập tài chính từ tiền đóng thuế vượt trội nhiều hơn so với dự kiến, ngân khoản phụ trội dành cho CSS cũng đã được mang đến (Ngân Sách Cho Sự Tăng Trưởng). Do vậy, Quận Cam đã bắt đầu một tiến trình hoạch định mới nhằm tìm ra giải pháp tốt nhất trong việc xử dụng những ngân khoản có thêm này. Ngày 15 tháng 6, DMH đã đưa ra Chỉ Thị Hướng Dẫn việc xử dụng ngân khoản. Chỉ Thị Hướng Dẫn này là nền tảng của bản Kế Hoạch Về Ngân Sách Cho Sự Tăng Trưởng CSS này.

Tiến Trình Hoạch Định

Quận Cam đã thực hiện một tiến trình hoạch định mang tính cởi mở, công khai, và có sự tham gia tích cực của mọi thành phần để tìm ra giải pháp về việc xử dụng Ngân Sách Cho Sự Tăng Trưởng CSS. Theo dự đoán, một khi được Bộ Y Tế Tâm Thần Tiểu Bang California thông qua, Quận Cam sẽ nhận được thêm \$9,030,400 trong ngân khoản dành cho CSS bắt đầu từ ngày 1 tháng Bảy, 2007.

Tiến trình hoạch định của Quận Cam được cấu tạo bằng một số thành phần quan trọng. Thứ nhất, một tiến trình quy tụ những Thành-Phần-Liên-Hệ Trong Cộng Đồng (Community Stakeholder) được thực hiện và tất cả những người quan tâm đến vấn đề đều được mời tới tham dự. Ngày 25 tháng Mười, 2006, một cuộc họp với sự tham dự của khoảng 350 người đã được tổ chức để thu thập ý kiến đóng góp của cộng đồng về những nhu cầu của những cư dân trong Quận Cam bị tàn phế về mặt tâm thần và những sách lược tốt nhất để thực hành những chương trình CSS một khi đã có được thêm ngân khoản. Trong số 350 người tham dự, có gần 250 người (70%) là bệnh nhân và thân nhân. Nổi bật là có rất nhiều những gương mặt đại diện cho các cộng đồng người Việt Nam và người Latino sinh sống trong quận.

Những người có mặt ngày hôm đó đã tham dự vào một tiến trình hoạch định có cấu trúc kỹ lưỡng. Họ đã cung cấp một tập hợp dữ kiện đa dạng. Khi những dữ kiện tổng quát đã trình bày, những người tham dự đã tự lựa chọn tham gia vào một trong những nhóm đã được phân chia làm đại diện cho các nhóm tuổi khác nhau của bệnh nhân. Các thành viên trong những nhóm này được yêu cầu thảo luận về những đề nghị của

các chuyên viên làm việc trong quận, góp ý về những phương sách khác mà các chuyên viên nên bổ sung thêm, và đạt tới sự nhất trí về những phương sách nào sẽ được chuyển giao cho Ủy Ban Lãnh Đạo MHSA (MHSA Steering Committee) cứu xét. Sau khi đã thảo luận sôi nổi với nhau, mỗi nhóm đã đạt được sự nhất trí về một vài chương trình dành cho mỗi nhóm tuổi hoặc mỗi thành phần cư dân được chỉ định trong kế hoạch.

Những chương trình theo đề nghị đã được chuyển giao cho Ủy Ban Lãnh Đạo MHSA, gồm có 59 thành viên, cứu xét trong cuộc họp vào ngày 20 tháng 11, 2006. Khoảng một tuần lễ trước đó, Ủy Ban Lãnh Đạo đã nhận được một tập tài liệu có nội dung liên quan, trong đó có những văn bản trình bày về những chương trình đã được nhóm Thành-Phần-Liên-Hệ Trong Cộng Đồng đề nghị ra. Điều này nhằm để giúp cho các thành viên trong Ủy Ban có thời giờ xem qua các dữ kiện trước khi đến dự buổi họp.

Sau sự trình bày về các dữ kiện bối cảnh và những điều đề nghị, Ủy Ban Lãnh Đạo đã thảo luận sôi nổi về những chương trình đã được đề nghị, đã làm một vài điều chỉnh nhỏ, và đã nhất trí thông qua danh sách những chương trình đã được đề nghị.

Sau đó, những nhân viên của ngành Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần đã triển khai văn bản kiến nghị. Một khi tập tài liệu này đã được trải qua quá trình duyệt xét trong nội bộ theo đúng thủ tục, kế hoạch sẽ được công bố tới những Thành-Phần-Liên-Hệ, các thành viên của Ủy Ban Lãnh Đạo, và cộng đồng để được xem qua trong giai đoạn trưng cầu dân ý kéo dài 30 ngày (5 tháng Hai – 7 tháng Ba). Bản Kế Hoạch cũng đã được đăng tải trên trang lưới điện toán MHSA và trang lưới điện toán Network of Care của Quận Cam. Ngoài ra, một bản Tóm Lược Nội Dung của kế hoạch và thông tin về cách thức để nhận được các ấn bản cũng sẽ được đăng tải. Bản Tóm Lược Nội Dung cũng sẽ được dịch sang tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt Nam. Những ấn bản của Kế Hoạch cũng sẽ có sẵn ở các thư viện địa phương và những văn phòng chính phủ khác nhau. Ngoài ra, những ấn bản của Kế Hoạch sẽ được gửi tới khắp các văn phòng Bộ Hành Chánh của Quận và tới những người đã yêu cầu xin nhận ấn bản.

Vào giữa tháng Ba (ngày dự định là 22 tháng Ba), Hội Đồng Quản Trị Y Tế Tâm Thần sẽ triệu tập một cuộc họp tổng quát và một buổi Lắng Nghe Ý Kiến Công Chúng để thảo luận về Bản Kế Hoạch. Một khi đã được Hội Đồng Quản Trị Y Tế Tâm Thần thông qua, Bản Kế Hoạch sẽ được Ủy Ban Giám Sát Quận Cam duyệt xét để thông qua và nộp trình lên DMH.

Chương Trình Dịch Vụ và Hỗ Trợ Cộng Đồng

Biểu đồ dưới đây cho thấy những chương trình đã được thông qua và phân loại theo nhóm chương trình mới hoặc theo nhóm chương trình được thông qua trong Kế Hoạch CSS ban đầu nay được khuếch trương thêm.

Những Chương Trình Trong Ngân Sách Cho Sự Tăng Trưởng

CHƯƠNG TRÌNH MỚI	CHƯƠNG TRÌNH ĐƯỢC KHUẾCH TRƯỞNG
GF 2 - Chương Trình Trợ Vấn Dành Cho Trẻ Em	GF1 – Chương Trình Dịch Vụ Toàn Diện/Wraparound Dành Cho Trẻ Em
GF4 – Chương Trình Trợ Vấn Dành Cho Thanh Thiếu Niên Trong Tuổi Chuyển Tiếp (TAY)	GF3 – Chương Trình Dịch Vụ Toàn Diện Dành Cho Thanh Thiếu Niên Trong Tuổi Chuyển Tiếp
GF5 – Chương Trình PACT (Program of Assertive Community Treatment)	GF7 - Dịch Vụ Phục Hồi Sức Khỏe Tâm Thần Cho Người Cao Niên
GF6 – Trung Tâm Vui Sống/Hồi Phục Do Bệnh Nhân Điều Hành	GF8 – Chương Trình OASIS (Older Adult Supports & Intervention System)

Những chương trình mới gồm có: Chương Trình Trợ Vấn Dành Cho Trẻ Em và Thanh Thiếu Niên Trong Tuổi Chuyển Tiếp (TAY), Trung Tâm Vui Sống Do Bệnh Nhân Điều Hành, và Chương Trình PACT. Những chương trình được khuếch trương thêm gồm có: Chương Trình Dịch Vụ Toàn Diện/Wraparound (FSW) Dành Cho Trẻ Em, Chương Trình FSW Dành Cho TAY, Chương Trình OASIS, và Chương Trình Phục Hồi Sức Khỏe Tâm Thần Cho Người Cao Niên.

Phần giữa của Bản Kế Hoạch này là những trình bày chi tiết về những chương trình mới và chương trình được khuếch trương liệt kê ở trên. Điều được biết trước là việc thi hành những chương trình mới sẽ cần thời gian để hoàn thành nhiều hơn là việc thi hành sự khuếch trương những chương trình đã có sẵn. Sự khuếch trương chương trình sẽ mau chóng diễn ra sau khi DMH thông qua Bản Kế Hoạch này.

Xem lại những dữ kiện về ngân quỹ, đã cho thấy Quận Cam đang tiếp tục đạt được chỉ tiêu của DMH đề ra về việc hơn 50% ngân khoản phải được chi tiêu cho những Chương Trình Dịch Vụ Toàn Diện.

Những Chương Trình Dành Cho Trẻ Em

GF1: Sự Khuếch Truởng Chương Trình Dịch Vụ Toàn Diện/Wraparound (FS/W) Dành Cho Trẻ Em: Chương Trình FS/W Dành Cho Trẻ Em Của Quận Cam là một chương trình lấy cộng đồng là nền móng, am hiểu về văn hoá và ngôn ngữ, lấy bệnh nhân và gia đình làm trọng tâm để khai triển những kế hoạch phù hợp với riêng từng cá nhân, và do bệnh nhân chủ động. Chương trình này chú trọng đến những ưu thế của bệnh nhân và gia đình, và đáp ứng những nhu cầu của các trẻ em mang những chứng rối loạn nghiêm trọng về cảm xúc (SED) và gia đình của họ nhằm thúc đẩy sự thành công, an toàn, và ổn định trong gia đình, học đường và cộng đồng với phương châm “bằng bất cứ giá nào.”

Những nhóm Family Teams làm việc với bệnh nhân và gia đình của từng trẻ em để thành lập những kế hoạch phù hợp cho riêng cá nhân em đó; những kế hoạch này bao quát toàn bộ những phương diện của cuộc sống trong đó có sức khoẻ thể chất, sức

khoẻ tâm thần, chỗ ở và những nhu cầu căn bản khác, trông coi và săn sóc, phương tiện di chuyển, học hành, và giải trí.

Việc cung cấp trực tiếp, xử dụng những nguồn hỗ trợ cộng đồng, và cơ hội có được nguồn tài trợ để đảm bảo sự bền lâu cho những dịch vụ của chương trình này, trong đó có dịch vụ của cán sự chăm lo trường hợp cá nhân và wraparound được thực hiện tận nơi ở của bệnh nhân thường trực 24 giờ/ngày và 7 ngày/tuần, dịch vụ y tế tâm thần lấy cộng đồng làm nền móng, cố vấn trẻ em và gia đình, hỗ trợ cho việc đi làm và/hoặc học hành, phương tiện di chuyển, nhà ở, xin phúc lợi xã hội, và những dịch vụ về các chứng rối loạn phụ.

Kế Hoạch CSS ban đầu của Quận Cam đã dự định khả năng phục vụ của chương trình này là 149 trẻ em. Sự khuếch trương theo đề nghị sẽ phục vụ thêm 54 thành viên của thành phần cư dân được ưu tiên, trong đó có những trẻ em bị SED vừa được trả về từ Nhà Cải Huấn hoặc từ những chương trình Quản Chế khác và đang hội nhập lại với cộng đồng. Do đó, khả năng phục vụ của chương trình được khuếch trương sẽ là 214 trẻ em.

GF2: Chương Trình Trợ Vấn Dành Cho Trẻ Em (chương trình mới): Chương Trình Trợ Vấn là một chương trình lấy cộng đồng làm nền móng, am hiểu về văn hoá và ngôn ngữ, lấy bệnh nhân và gia đình làm trung tâm để chiêu mộ, huấn luyện và giám sát những người trưởng thành và những thanh thiếu niên khác có tinh thần trách nhiệm để họ giữ vai trò như những gương mẫu và những người trợ vấn tích cực cho những trẻ em và thanh thiếu niên bị SED đang được hưởng những dịch vụ của CYS (Chương Trình Dịch Vụ Cho Trẻ Em và Thanh Thiếu Niên) do những chương trình của quận hạt hoặc chương trình tư nhân được thầu khoán cung cấp, kể cả những người trong chương trình FS/W.

Những người có triển vọng trở thành người trợ vấn sẽ được chiêu mộ từ những cơ quan, tập đoàn chuyên nghiệp và tôn giáo trong cộng đồng tại Quận Cam, cũng như những nhóm trong các khu phố và những nhóm hoạt động về văn hóa được xem là đại diện của những thành phần dân cư địa phương, nhất là những thành phần không được hoặc chưa được hưởng nhận dịch vụ một cách thoả đáng và thích hợp. Một khi đã tìm được người trợ vấn và bệnh nhân đối xứng với nhau với sự nhất trí của tất cả những người có liên quan, tiến trình hình thành mối quan hệ giữa một người với một người dựa trên sự tin tưởng và hỗ trợ sẽ bắt đầu. Từ mối quan hệ này, trẻ em/thanh thiếu niên/phụ huynh sẽ nhận thấy nhân phẩm của mình được nâng cao, và những mối quan hệ trong gia đình và ngoài xã hội sẽ có tiến bộ hơn.

Những lợi ích của việc làm trợ vấn cho trẻ em đã được đề cao một cách đặc biệt trên trang lưới điện toán của Thống Đốc Tiểu Bang về Quan Hệ Trợ Vấn như sau: “Các số liệu nghiên cứu cho thấy rằng những trẻ em được trợ vấn chứng tỏ có những tiến bộ rõ rệt, nhất là trong những lãnh vực học tập và ít có cơ nguy liên hệ tới băng đảng, bạo lực, mang bầu ở tuổi vị thành niên, rượu và ma túy. Trợ vấn là một giải pháp hợp lý và hiệu quả mang đến cho trẻ em những người gương mẫu tích cực và có lòng quan tâm,

và họ là những người giúp cho các em được thành đạt và trở thành những công dân hữu ích đóng góp cho xã hội chúng ta.”

Theo kế hoạch cho tài khoá 2007-08, con số trẻ em được chương trình mới này phục vụ là 52 em.

Những Chương Trình Dành Cho Thanh Thiếu Niên Trong Tuổi Chuyển Tiếp (TAY)

GF3: Sự Khuếch Truờng Chương Trình Dịch Vụ Toàn Diện/Wraparound (FS/W) Dành Cho TAY: Chương Trình FS/W Dành Cho TAY Của Quận Cam là một chương trình lấy cộng đồng là nền móng, am hiểu về văn hoá và ngôn ngữ, lấy bệnh nhân làm trọng tâm để khai triển những kế hoạch phù hợp với riêng từng cá nhân và do bệnh nhân chủ động. Chương trình này chú trọng đến những ưu thế của bệnh nhân, và đáp ứng những nhu cầu của các thanh thiếu niên và gia đình của họ (nếu có) nhằm thúc đẩy sự thành công về học vấn và nghề nghiệp, an toàn, vui sống, và hồi phục với phương châm “bằng bất cứ giá nào.”

Những nhóm Partnership Teams làm việc với bệnh nhân TAY và gia đình (nếu có) để thành lập những kế hoạch phù hợp cho riêng cá nhân. Những kế hoạch này bao quát toàn bộ những phương diện của cuộc sống trong đó có sức khoẻ thể chất, sức khoẻ tâm thần, chỗ ở và những nhu cầu căn bản khác, phương tiện di chuyển, học hành, và giải trí.

Nhóm Partnership Team có trách nhiệm trong việc xác định những phương hướng đáp ứng những nhu cầu bằng những dịch vụ hiện có trong các trường học địa phương, trung tâm cộng đồng, trung tâm giúp đỡ về việc làm, nhóm tương trợ, cũng như trong các cơ quan của quận hạt và United Way. Nhóm Partnership Team cũng có cơ hội được hưởng tài trợ dễ dàng.

Việc cung cấp trực tiếp, xử dụng những nguồn hỗ trợ cộng đồng, và cơ hội có được nguồn tài trợ dễ dàng bảo đảm sự bền lâu cho những dịch vụ của chương trình này, trong đó có dịch vụ của cán sự chăm lo trường hợp cá nhân và wraparound được diễn ra tận nơi ở của bệnh nhân thường trực 24 giờ/ngày và 7 ngày/tuần, dịch vụ y tế tâm thần lấy cộng đồng làm nền móng, cố vấn thanh thiếu niên, hỗ trợ cho việc đi làm và/hoặc học hành, phương tiện di chuyển, nhà ở, xin phúc lợi xã hội, chăm sóc thay phiên cho người chăm sóc thường trực, và những dịch vụ về các chứng rối loạn phụ.

Kế Hoạch CSS ban đầu của Quận Cam đã dự định khả năng phục vụ của chương trình này là 132 thanh thiếu niên. Sự khuếch trương theo đề nghị sẽ phục vụ thêm 54 thành viên của những thành phần cư dân được ưu tiên, trong đó có những thanh thiếu niên bị SED hoặc SMI (bệnh tâm thần ở mức độ nặng) vừa được trả về từ Nhà Cải Huấn hoặc từ những chương trình Quản Chế khác và đang hội nhập lại với cộng đồng. Do đó, khả năng phục vụ của chương trình được khuếch trương sẽ là 197 thanh thiếu niên.

GF4: Chương Trình Trợ Vấn Cho Thanh Thiếu Niên Trong Lứa Tuổi Chuyển Tiếp (TAY) (chương trình mới): Chương Trình Trợ Vấn là một chương trình lấy cộng đồng

làm nền móng, am hiểu về văn hoá và ngôn ngữ, lấy bệnh nhân và gia đình làm trung tâm để chiêu mộ, huấn luyện và giám sát những người trưởng thành và những thanh thiếu niên khác có tinh thần trách nhiệm để họ giữ vai trò như những gương mẫu và những người trợ vấn tích cực cho những trẻ em và thanh thiếu niên bị SED/SMI đang được hưởng những dịch vụ của CYS (Chương Trình Dịch Vụ Cho Trẻ Em và Thanh Thiếu Niên) do những chương trình của quận hạt hoặc chương trình tư nhân được thầu khoán cung cấp, kể cả những người trong chương trình FS/W.

Những người có triển vọng trở thành trợ vấn sẽ được chiêu mộ từ những cơ quan, tập đoàn chuyên nghiệp và tôn giáo trong cộng đồng tại Quận Cam, cũng như những nhóm trong khu phố và những nhóm hoạt động về văn hóa được xem là đại diện của những thành phần dân cư địa phương, nhất là những thành phần không được hoặc chưa được hưởng nhận dịch vụ một cách thoả đáng và thích hợp. Một khi đã tìm được người trợ vấn và bệnh nhân đối xứng với nhau với sự nhất trí của tất cả những người có liên quan, tiến trình hình thành mối quan hệ giữa một người với một người dựa trên sự tin tưởng và hỗ trợ sẽ bắt đầu. Từ mối quan hệ này, trẻ em/thanh thiếu niên/phụ huynh sẽ nhận thấy nhân phẩm của mình được nâng cao, và những mối quan hệ trong gia đình và ngoài xã hội sẽ có tiến bộ hơn.

Những lợi ích của việc làm trợ vấn cho trẻ em đã được đề cao một cách đặc biệt trên trang lưới điện toán của Thống Đốc Tiểu Bang về Quan Hệ Trợ Vấn như sau: “Các số liệu nghiên cứu cho thấy rằng những trẻ em được trợ vấn chứng tỏ có những tiến bộ rõ rệt, nhất là trong những lãnh vực học tập và ít có cơ nguy liên hệ tới băng đảng, bạo lực, mang bầu ở tuổi vị thành niên, rượu và ma túy. Trợ vấn là một giải pháp hợp lý và hiệu quả mang đến cho trẻ em những người gương mẫu tích cực và có lòng quan tâm, và họ là những người giúp cho các em được thành đạt và trở thành những công dân hữu ích đóng góp cho xã hội chúng ta.”

Theo kế hoạch cho tài khoá 2007-08, con số bệnh nhân TAY được chương trình mới này phục vụ là 18 người.

Những Chương Trình Dành Cho Người Lớn

GF5: Chương Trình PACT (Program of Assertive Community Treatment) – chương trình mới: Chương Trình PACT không có ở trong Bản Kế Hoạch CSS ban đầu. Tuy nhiên, những dịch vụ của Chương Trình PACT hiện nay đang có ở Quận Cam trong khuôn khổ giới hạn của những nguồn tài trợ khác. Chương trình đang có hiện nay cung cấp sự điều trị tâm thần tổng quát và lấy cộng đồng làm nền tảng, tại một địa điểm duy nhất trong quận cho tập hợp đa dạng những bệnh nhân bị bệnh tâm thần ở mức độ nặng và kinh niên, và họ là những người chưa tìm đến hệ thống những dịch vụ thông thường dành cho bệnh nhân ngoại trú.

Đội ngũ điều trị đa phương diện của PACT cung cấp những dịch vụ cho thuốc men; dịch vụ trị liệu dành cho cá nhân, gia đình, nhóm bệnh nhân, lạm dụng thuốc men hoặc ma túy tùy theo từng trường hợp; song song đó là những dịch vụ hỗ trợ chẳng hạn như hướng dẫn về cách kiểm soát tài chánh, chăm sóc sức khoẻ thể chất, và liên kết với

những cơ quan phúc lợi xã hội. Thành phần cư dân mà Chương Trình PACT nhắm tới là những người bị bệnh tâm thần ở mức độ nặng và kinh niên và đặc biệt là có những nhu cầu cần được giúp đỡ khẩn cấp, trong đó có những vấn đề đi kèm với bệnh tâm thần chẳng hạn như sử dụng ma túy, và họ không hội đủ tất cả những điều kiện để được gia nhập vào một chương trình FS. Những bệnh nhân thuộc Chương Trình PACT là những người thường xuyên xuất nhập các viện điều trị nội trú và không có sự liên hệ chặt chẽ với hệ thống dịch vụ dành cho bệnh nhân ngoại trú.

Chương Trình PACT chú trọng đến sự hợp tác với gia đình bệnh nhân, những dịch vụ thích hợp về ngôn ngữ và văn hoá cũng như sự giao tiếp và hợp tác với cộng đồng. Những dịch vụ của PACT gồm có liên kết với những nguồn hỗ trợ cộng đồng thích hợp với bệnh nhân; liên kết với những nguồn phúc lợi/quyền lợi về tài chính; liên kết với hệ thống chăm sóc sức khoẻ thể chất; và sự hỗ trợ của gia đình và giáo dục.

Kế hoạch theo đề nghị sẽ khuếch trương con số đội ngũ PACT Teams từ một đội lên thành bốn đội, để phục vụ thêm được ít nhất 180 bệnh nhân nữa và gia tăng địa điểm phục vụ từ một lên thành bốn địa điểm trong quận.

GF6: Trung Tâm Vui Sống Do Bệnh Nhân Điều Hành – chương trình mới: Trung Tâm Vui Sống sẽ hỗ trợ cho một tập hợp đa dạng những bệnh nhân đã tương đối được ổn định với những dịch vụ chẳng hạn như giúp tìm bạn, xây dựng quan hệ, trợ giúp việc duy trì các quyền lợi đang được hưởng nhận, giúp tìm việc và đi học, những khoá giảng dạy do những thiện nguyện viên trong cộng đồng đảm trách, và hàng loạt những sinh hoạt giao hữu vào những buổi tối, cuối tuần và ngày lễ. Mục tiêu tối ưu là nhằm giảm thiểu sự lệ thuộc vào hệ thống y tế tâm thần và nâng cao sự tự lập bằng cách tạo dựng cho mình một mạng lưới quan hệ lành mạnh với các hệ thống hỗ trợ. Theo dự định, trong tài khoá 2007-08 chương trình này sẽ có đủ chỗ cho 100 thành viên.

Trung Tâm Vui Sống theo đề nghị sẽ được thầu khoán cho một cơ quan phục vụ cộng đồng và cơ quan này sẽ giữ vai trò quản lý tài chính cho Trung Tâm. Một hội đồng cố vấn do bệnh nhân chủ động, với 51% thành viên là bệnh nhân, sẽ cung cấp chỉ thị về nội quy. Tuy nhiên, điều này sẽ được miễn nếu cơ quan được chọn thầu khoán là một cơ quan hội đủ tiêu chuẩn và do bệnh nhân điều hành. Trung Tâm Vui Sống sẽ lấy một trung tâm trong cộng đồng làm khuôn mẫu để đi đến những quyết định về những hoạt động và dịch vụ. Sẽ có những cuộc họp diễn ra hàng tuần dành cho thành viên, thiện nguyện viên, và nhân viên. Đội ngũ nhân viên, bao gồm cả nhân viên điều hành, sẽ là những bệnh nhân, và sẽ có sự hỗ trợ và hướng dẫn của ít nhất một nhà chuyên môn có bằng hành nghề là bệnh nhân hoặc không cần phải là bệnh nhân trong hệ thống dịch vụ. Việc tuyển mộ nhân viên sẽ chú trọng đến những nhu cầu về ngôn ngữ của cộng đồng được phục vụ. Những nhân viên trong ban quản trị sẽ chịu trách nhiệm trước Hội Đồng Cố Vấn và Quản Lý Tài Chính, nếu cần thiết. Những sinh hoạt và sử dụng Trung Tâm Vui Sống sẽ được những thành viên phát triển.

Nguyên tố chính của chương trình là sự gắn bó và hỗ trợ của thành viên. Những “Peer Navigators” (Người Bạn Dẫn Đường) không phải là những cán sự chăm sóc trường hợp cá nhân. Vai trò của họ là giúp đỡ/hỗ trợ cho những nỗ lực của các thành

viên/thân hữu trong việc tìm kiếm/duy trì những quyền lợi, xin trợ cấp tiền nhà, đặt ra những mục tiêu về việc làm hoặc trở lại với những mục tiêu về học vấn đã bị dở dang.

Những Chương Trình Dành Cho Người Cao Niên

GF7: Sự Khuếch Trương Chương Trình Dịch Vụ Phục Hồi Sức Khỏe Tâm Thần Dành Cho Người Cao Niên: Chương Trình Phục Hồi Sức Khỏe Tâm Thần Dành Cho Người Cao Niên có mục tiêu là phục vụ những người cao niên già yếu bị bệnh tâm thần; dịch vụ được mang đến tận nhà hoặc địa điểm theo sự chọn lựa của họ. Bệnh nhân được cung cấp những thẩm định bao quát và phù hợp với văn hóa/ngôn ngữ về sức khỏe tâm thần, trong đó có thẩm định về các chứng rối loạn phụ. Thêm vào đó còn có sự thẩm định về tâm sinh lý. Các dịch vụ về kiểm soát thuốc men cũng có sẵn. Các y tá sẽ thực hiện việc truy tầm các bệnh tật về thể chất và sau đó là liên kết bệnh nhân với những y sĩ điều trị thích hợp. Một dược sĩ sẽ gặp bệnh nhân, thân nhân và/hoặc là người chăm sóc để xem lại tất cả thuốc men đã được kê toa cho bệnh nhân, bàn luận về những phản ứng với nhau và phản ứng phụ của các loại thuốc. Những người cố vấn thân hữu, được gọi là “Life Coaches”, sẽ đi tiếp xúc với những vị cao niên tại những địa điểm tụ họp của họ. Những cố vấn này sẽ giúp bệnh nhân, thân nhân và/hoặc là người chăm sóc hiểu thêm về bệnh tâm thần và mặc cảm của họ với nó, và liên kết họ với những nguồn hỗ trợ cộng đồng mà những người cao niên cần đến trong việc duy trì sự ổn định, sức khỏe, và tự lập.

Hiện nay đang có 98 người được phục vụ trong Chương Trình Dịch Vụ Phục Hồi Sức Khỏe Tâm Thần Cho Người Cao Niên. Mặc dù con số này chưa đạt đến mức phục vụ tối đa của chương trình là 164 bệnh nhân, nhưng con số bệnh nhân đang được chuyển giao đến chương trình cao gấp ba lần mức phục vụ tối đa ấy. Do đó, nếu không có thêm nhân viên làm việc thì chương trình sẽ phải lập ra những danh sách chờ đợi rất dài. Do việc thẩm định bệnh nhân cao niên có nhiều chi tiết và tốn nhiều thời gian, hiện nay đang có thêm 80 bệnh nhân nữa vẫn còn trong giai đoạn thẩm định. Nếu được thẩm định là hợp lệ được hưởng dịch vụ thì con số 80 bệnh nhân này sẽ nâng danh sách bệnh nhân được phục vụ trong chương trình là trên 170 bệnh nhân, vượt quá mức phục vụ tối đa hiện nay và sẽ làm trì trệ các dịch vụ cho những vị cao niên. Sự khuếch trương theo đề nghị sẽ nhận phục vụ thêm 160 bệnh nhân nữa, và điều này sẽ làm giảm bớt sự cần thiết những dịch vụ tốn kém khác và việc điều trị trong viện tâm thần.

GF8: Sự Khuếch Trương Chương Trình OASIS (Older Adult Supports an Intervention System): OASIS là một Chương Trình Dịch Vụ Toàn Diện dành cho những bệnh nhân trên 60 tuổi. Các dịch vụ của chương trình này do đội ngũ những chuyên viên đã được huấn luyện và có kinh nghiệm về chuyên khoa về người già. Những dịch vụ gồm có thẩm định bao quát và phù hợp với văn hoá/ngôn ngữ của bệnh nhân, thẩm định tâm sinh lý, thẩm định sự lạm dụng thuốc men/ma túy, các dịch vụ sức khỏe tâm thần, kiểm soát thuốc men, cán sự chăm sóc trường hợp cá nhân và liên kết với các dịch vụ khác.

Chương Trình OASIS được hoạt động bởi một đội ngũ chăm sóc đa phương diện, cộng với sự tham dự của bệnh nhân cao niên, thân nhân hoặc người chăm sóc của họ. Mỗi thành viên trong đội ngũ chăm sóc cống hiến sự chuyên môn của mình cho bệnh nhân bằng sự am hiểu những vấn đề chi tiết liên quan tới văn hoá, ngôn ngữ, gia cảnh, tuổi tác, giới tính và những vấn đề giữa các thế hệ. Điều này bảo đảm cho việc bệnh nhân cao niên nhận được bất kể sự trợ giúp nào cần thiết để giúp họ đạt được những mục tiêu và tìm được sự vui sống. Kết quả mong đợi là ngăn ngừa được việc bị bắt giam, nhập viện điều trị một cách không cần thiết, hoặc thường xuyên vào phòng cấp cứu. Để đạt được mục tiêu này, chương trình cung cấp những dịch vụ can thiệp trong cơn khủng hoảng và dịch vụ tức trực có sẵn 24 giờ/ngày và 7 ngày/tuần cho bệnh nhân, thân nhân hoặc người chăm sóc, chủ nhà/chủ phố và cơ quan công luật.

Sự khuếch trương theo đề nghị sẽ phục vụ thêm một số ít bệnh nhân nữa (10) để mỗi bệnh nhân có được nhiều dịch vụ. Dựa trên kinh nghiệm hoạt động của chương trình trong sáu tháng đầu tiên, ngân khoản hiện có không đủ đáp ứng chi phí rất cao của hai dịch vụ quan trọng hàng đầu, đó là: nhà ở và chăm sóc y tế. Do đó trên bề diện lớn hơn, ngân khoản được gia tăng sẽ được sử dụng cho việc cung cấp thêm những dịch vụ ấy. Con số bệnh nhân niên sẽ nhận được dịch vụ của chương trình được khuếch trương là 135.

Vì những người cao niên thường là yếu ớt về thể chất hơn hết trong số những người trưởng thành, việc sắp đặt nhà ở tách biệt và đặc trưng cần phải thi hành để bảo đảm về an toàn và sức khoẻ cho họ. Hầu hết những trung tâm tạm trú sẽ không đón nhận người cao niên, điều đó cho thấy sự cần thiết phải thực hiện những sắp đặt khác tốn kém hơn. Giá nhà ở Quận Cam rất cao, và gia tăng ngân sách là yêu sách để đáp ứng những nhu cầu về nhà ở của những bệnh nhân trong Chương Trình OASIS.

Vì những người cao niên có những vấn đề về sức khoẻ thể chất phức tạp hơn cũng như việc suy giảm sức khoẻ, nên nhiều thử nghiệm cần phải được thực hiện để xác định chức năng hoạt động của cơ thể trước khi có thể kê toa một cách an toàn những loại thuốc cần thiết. Hơn nữa, chức năng hoạt động của cơ thể cần phải được theo dõi thường xuyên. Những người cao niên nào dù không có chương trả chi phí cho việc chăm sóc sức khoẻ cũng cần phải được theo dõi và điều trị, và điều này thì rất tốn kém. Do đó, việc gia tăng ngân sách là cần thiết để giúp trang trải những chi phí tốn kém về chăm sóc sức khoẻ cho những bệnh nhân trong Chương Trình OASIS. Trong quá khứ, những bệnh nhân này đã phải hành động một cách tiêu cực đối với các phòng cấp cứu và chuyên viên cấp cứu để được đáp ứng nhu cầu chữa trị.

Kết Luận

Tiến trình hoạch định về Ngân Sách Tăng Trưởng CSS là một tiến trình diễn ra với sự cởi mở và tham dự tích cực của các thành phần. Bản Kế Hoạch cung cấp thông tin về những Chương Trình CSS mới và khuếch trương, và đề cập tới những nhu cầu của bệnh nhân theo từng nhóm tuổi. Sự hỗ trợ của cộng đồng đóng vai trò rất quan trọng trong Bản Kế Hoạch này.

Việc thi hành kế hoạch sẽ không thể giải quyết được hết mọi vấn đề cũng như trám lấp hết được những khoảng trống trong hệ thống dịch vụ. Tuy nhiên, việc những chương trình này được thông qua và thực hiện sẽ thúc đẩy những thành phần cư dân đang sống với sự tàn phế về tâm thần trong Quận Cam tiến thêm một bước xa hơn trên con đường dẫn đến sự hồi phục.



Quận Cam
Cơ Quan Y Tế, Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần

Đạo Luật Dịch Vụ Y Tế Tâm Thần (MHSA) / Dự Luật 63
Kế Hoạch Dự Thảo Về Ngân Sách Cho Sự Tăng Trưởng Những Chương Trình CSS Của MHSA
Đơn Trưng Cầu Dân Ý Trong Thời Gian 30 Ngày

5, tháng Hai, 2007 – 7, tháng Ba, 2007

CHI TIẾT CÁ NHÂN

Tên: _____
Cơ Quan/Công Sở: _____
Số Điện Thoại: _____ Địa chỉ e-mail: _____
Địa Chỉ: _____

QUÝ VỊ ĐÃ THAM DỰ CÁC CUỘC HỌP MHSA NÀO Ở QUẬN CAM?

Tôi đã tham dự vào Tiến Trình Hoạch Định MHSA ở Quận Cam (tháng 10/2006 – tháng 11/2006)
☐ Có / ☐ Không

☐ Hội Đồng Cộng Đồng

☐ Hội Ban Lãnh Đạo

☐ Cả Hai Thể Loại Trên

VAI TRÒ CỦA QUÝ VỊ TRONG HỆ THỐNG Y TẾ TÂM THẦN

☐ Bệnh Nhân

☐ Phòng Quản Chế Phạm Nhân

☐ Thân Nhân

☐ Ngành Giáo Dục

☐ Người Cung Cấp Dịch Vụ

☐ Sở Dịch Vụ Xã Hội

☐ Cơ Quan Thi Hành Công Luật / Tòa Án

☐ Vai Trò Khác: _____

QUÝ VỊ NHẬN THẤY KẾ HOẠCH CÓ ƯU ĐIỂM NÀO?

NẾU QUÝ VỊ CÓ QUAN TÂM GÌ, XIN CHO CHÚNG TÔI BIẾT .